

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 109/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第四條第二款（一）項、第十四條第一款（十四）項、第二款，以及第十七條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 4.º, da alínea 14) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º e do n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為澳門旅遊學院校董會成員，任期三年：

1. São nomeados membros do Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, pelo período de três anos, os seguintes indivíduos:

（一）陳澤武，為主席；

1) Chan Chak Mo, como presidente;

（二）呂耀東，為副主席；

2) Lui Yiu Tung Francis, como vice-presidente;

（三）Rutger Eduard Louis Verschuren；

3) Rutger Eduard Louis Verschuren;

（四）關德暉；

4) Guan Dehui;

（五）張健中；

5) Cheung Kin Chung;

（六）潘耀榮；

6) Poon Yiu Wing Irwin;

（七）葉榮發；

7) Yip Wing Fat Frederick;

（八）陳健容；

8) Chan Kin Iong;

（九）梁爽。

9) Liang Shuang.

二、上款（一）及（二）項所指的主席和副主席每月有權收取分別相等於公共行政薪俸表二百二十點及一百一十點的報酬。

2. O presidente e o vice-presidente, referidos nas alíneas 1) e 2) do número anterior, têm direito a uma remuneração mensal correspondente, respectivamente, aos índices 220 e 110 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年四月二十日

行政長官 賀一誠

20 de Abril de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二零年四月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Abril de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E
JUSTIÇA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政法務司司長二零二零年三月二十七日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2020:

盧小花——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款、第四款、第十八條第一款、第二款、第五

Lou Sio Fa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, do Gabinete do Secretário para a Administração

款及第十九條第十款、第十一款及第十二款的規定，以定期委任方式委任為行政法務司司長辦公室第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，為期兩年，自二零二零年四月七日起生效。

二零二零年四月十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

劉嘉——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款及第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用其擔任本辦公室第一職階一高等級技術員，薪俸點485，試用期六個月，自二零二零年三月二十三日起生效。

二零二零年四月二十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

社會文化司司長辦公室

第 31/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十一條第二款（十）項及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任郭曉明為社會文化司司長辦公室在澳門理工學院校董會的代表，任期至二零二一年十二月十九日。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年四月十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

e Justiça, nos termos da alínea 6) do n.º 1 e dos n.ºs 3, 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 16 de Abril de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Ng Chi Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Lao Ka — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e do n.º 1 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Março de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 22 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 31/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 10) do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos do Instituto Politécnico de Macau) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Guo Xiaoming como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho Geral do Instituto Politécnico de Macau, até 19 de Dezembro de 2021.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

17 de Abril de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U*.

第 32/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十四條第一款（八）項及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任林韻妮為社會文化司司長辦公室在澳門旅遊學院校董會的代表，任期至二零二一年十二月十九日。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年四月二十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年四月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Lam Wan Nei como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, até 19 de Dezembro de 2021.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Abril de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室**第 27/2020 號運輸工務司司長批示**

以載於前財政廳第161號記錄簿冊第22頁及續後數頁的一九七六年十二月十五日公證書作為憑證的無償批給合同，將一幅面積3,531平方米，位於路環島，在黑沙馬路向九澳的土地批予澳門教區教務行政處，用作興建一所學校及托兒所。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B48冊第29頁第21212號，而批給所衍生的權利以澳門教區的名義登錄於G42冊第100頁第50599號。

透過載於前財政廳第256號記錄簿冊第44頁及續後數頁的一九八七年三月十三日公證書作為憑證的無償批給合同，以租賃方式將另一幅面積3,200平方米，位於路環島九澳，毗鄰上述批出土地的地塊批予澳門天主教會，用作擴充聖若瑟寄宿學校。

上述兩份公證書透過載於前財政司第288號記錄簿冊第89頁的一九九三年四月三十日公證書作出修正，以彌補批給未能進行登記的瑕疵及遺漏。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2020**

Pela escritura de 15 de Dezembro de 1976, exarada a fls. 22 e seguintes do livro de notas n.º 161 da Repartição dos Serviços de Finanças, foi titulado a favor da Câmara Eclesiástica da Diocese de Macau o contrato de concessão gratuita do terreno, com a área de 3 531 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Hac Sá para Ká-Hó, destinado à construção de uma escola e creche.

Esta concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48 e o direito inscrito a favor da Diocese de Macau sob o n.º 50 599 a fls. 100 do livro G42.

Pela escritura de 13 de Março de 1987, exarada a fls. 44 e seguintes do livro de notas n.º 256 da Direcção dos Serviços de Finanças, foi titulado a favor do Governo Eclesiástico da Diocese de Macau o contrato de concessão gratuita, por arrendamento, de outro terreno com a área de 3 200 m², situado na ilha de Coloane, em Ká-Hó, confinante com o terreno concedido supra-referido, destinado à ampliação da Escola-Internato de São José.

As duas escrituras foram rectificadas por escritura de 30 de Abril de 1993, lavrada a fls. 89 do livro de notas n.º 288 desta Direcção de Serviços de Finanças, para sanar os vícios e omissões que impossibilitaram o registo da concessão.

上述面積3,200平方米的土地批給已登記於物業登記局，土地則加入第21212號標示內，而批給所衍生的權利以澳門教區的名義登錄於F10K冊第2358號。

透過公佈於一九九六年三月六日第十期《澳門政府公報》第二組的第30/SATOP/96號批示，對上述兩個批給作出修改，以收回批出土地內的兩幅地塊及批給三幅新地塊，因此土地的總面積更改為7,131平方米，用作保留在其上已建有的校舍，以及興建其他配套設施。

上述三幅新土地地塊已加於第21212號標示內，而批給所衍生的權利以澳門教區的名義登錄於F32K冊第287頁第7624號。

根據修改批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期至二零零一年十二月十五日，若澳門教區當時提出申請，可續期至二零四九年十二月十九日。

有關無償批給的有效期已於二零零一年十二月十五日屆滿，但澳門教區並沒有適時提出續期申請。

鑑於有關合同訂定的期間已屆滿，而澳門教區沒有適時提出批給續期申請，以及在當時適用的七月五日第6/80/M號法律中沒有訂定自動續期或默示續期的制度，故批給失效且相關效力亦隨之被消滅。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二零年三月十二日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第66/2017號意見書，宣告該委員會第21/2017號案卷所述的該幅面積7,131平方米，位於路環島，九澳聖母馬路1151號，標示於物業登記局B48冊第29頁第21212號的土地由於無償批給期間屆滿，批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，澳門教區無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條(八)項(2)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項

A mencionada concessão do terreno com a área de 3 200 m² foi registada na CRP, ficando o terreno anexado ao descrito sob o n.º 21 212 e o direito inscrito a favor da Diocese de Macau sob o n.º 2 358 do livro F10K.

Pelo Despacho n.º 30/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau, n.º 10, II Série, de 6 de Março de 1996, as referidas concessões foram objecto de revisão, no âmbito da qual reverteram duas parcelas do terreno concedido e foram concedidas três novas parcelas, ficando o terreno com a área global de 7 131 m² e destinando-se a manter construídos os edifícios escolares nele existentes, bem como a construção de outras instalações de apoio.

As três novas parcelas do terreno foram anexadas à descrição n.º 21 212 e os direitos inscritos a favor da Diocese de Macau sob o n.º 7 624 a fls. 287 do livro F32K.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de revisão da concessão, o arrendamento do terreno era válido até 15 de Dezembro de 2001, podendo, se requerido pela Diocese de Macau, ser renovado até 19 de Dezembro de 2049.

O prazo de vigência da aludida concessão gratuita expirou em 15 de Dezembro de 2001, não tendo a Diocese de Macau requerido tempestivamente a sua renovação.

Verificado o decurso do prazo fixado no respectivo contrato sem que a Diocese de Macau tenha requerido oportunamente a renovação da concessão e não estabelecendo a Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, ao tempo aplicável, um regime de renovação automática ou tácita, operou-se a respectiva caducidade com os efeitos extintivos que lhe estão associados.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executivo n.º 184/2019, por despacho de 12 de Março de 2020, declarou a caducidade da concessão gratuita do terreno com a área de 7 131 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, descrito na CRP sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48, a que se refere o Processo n.º 21/2017 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer n.º 66/2017 desta Comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno revertem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Diocese de Macau, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da

的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，澳門教區亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二零年四月十七日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年四月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A Diocese de Macau pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Abril de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零二零年四月二十二日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員張志強、陸耀祥、冼尚輝及黃妙嫦，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年四月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 22 de Abril de 2020:

Cheong Chi Keong, Lok Antonio, Sin Seong Fai e Vong Mio Seong, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Albino do Nascimento Ramos的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Ana Maria Gonçalves Capelo、Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二零年五月二日起生效。

二零二零年四月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 17 de Abril de 2020:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escrivã judicial principal, 3.º escalão em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, aos 23 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年三月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，曾江萍在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零二零年五月十三日起續期一年，薪俸點為260點。

按局長於二零二零年三月九日作出的批示：

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz及Rui Manuel Morais的個人勞動合同，分別自二零二零年六月二日及六月二十日起續期一年。

按行政法務司司長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第三名周樂儀及第五名蘇樂兒，獲臨時委任為本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

二零二零年四月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二零年三月十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第二職階顧問高級技術員彭詩敏的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零二零年三月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，本局第七職階輕型車輛司機賴炳坤的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點260，自二零二零年一月十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 5 de Março de 2020:

Zeng Jiangping — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2020.

Por despachos do director, de 9 de Março de 2020:

Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz e Rui Manuel Morais — renovados os seus contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 2 e 20 de Junho de 2020, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2020:

Chao Lok I e Sou Lok I, classificadas em 3.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2020, II Série, de 22 de Janeiro — nomeadas, provisoriamente, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2020:

Pang Si Man, técnica superior assessora, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Março de 2020.

Lai Peng Kuan, motorista de ligeiros, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2020.

按簽署人於二零二零年三月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，Anabela Maria da Silva Pedruco Granados在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點385，自二零二零年一月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，本局第四職階勤雜人員陳慧冰的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點150，自二零二零年二月七日起生效。

按簽署人於二零二零年三月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階特級行政技術助理員羅莎莎的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零二零年一月十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第二職階顧問高級技術員陳嘉慧的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零二零年二月四日起生效。

二零二零年四月二十日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，鍾少銀在本局擔任第三職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月十五日起生效。

二零二零年四月二十三日於身份證明局

局長 黃寶瑩

Por despachos do signatário, de 13 de Março de 2020:

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 385, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2020.

Chan Wai Peng, auxiliar, 4.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2020:

Zélia Maria Sio Rodrigues Carvalhal, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

Chan Ka Wai, técnica superior assessora, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2020:

Chong Sio Ngan — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二零年四月七日之批示：

區建華，行政公職局人員編制第二職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用該人員於本局擔任第二職階首席顧問高級技術員的職務，為期一年，由二零二零年五月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階勤雜人員管燕娥的行政任用合同第二條款，修改為長期行政任用合同，自二零二零年一月三十一日起生效。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局第三職階勤雜人員羅樂斌的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二日起生效。

二零二零年四月二十二日於印務局

局長 陳日鴻

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年四月十五日作出的批示：

（一）財政局第四職階首席特級行政技術助理員田菁菁，退休及撫卹制度會員編號11215，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Abril de 2020:

Ao Kin Va, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções nesta Imprensa, na categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2020.

Kun In Ngo, auxiliar, 2.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2020:

Lo Lok Pan, auxiliar, 3.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Março de 2020.

Imprensa Oficial, aos 22 de Abril de 2020. — O Administrador, Chan Iat Hong.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2020:

1. Deolinda Porfírio Campos Pereira, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11215 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

(一) 治安警察局退休警員吳錫光之遺孀李少華，退休及撫卹制度會員編號43583，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察李劍峰，退休及撫卹制度會員編號198129，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零二零年二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零二一年八月十八日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄭潤榮，退休及撫卹制度會員編號103578，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2020:

1. Lei Sio Wa, viúva de Ng Seak Kuong, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 43583 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Abril de 2020:

1. Lei Kim Fong, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 198129 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Fevereiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 18 de Agosto de 2021, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Ion Weng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103578 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長葉和勝，退休及撫卹制度會員編號103934，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃少超，退休及撫卹制度會員編號104507，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員何培南，退休及撫卹制度會員編號103845，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師沙嘉鳳，退休及撫卹制度會員編號107468，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Wo Seng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103934 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Sio Chio, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104507 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Pui Nam, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103845 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Arlete Isabel Xavier Gomes Martins, docente dos ensinios infantil e primário de nível 2, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 107468 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação

號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二零年四月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的490點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警長蔡志山，退休及撫卹制度會員編號103713，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員張佰賢，退休及撫卹制度會員編號114057，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年三月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長潘智誠，退休及撫卹制度會員編號117234，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 490 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Chi San, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103713 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Pac In, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114057 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Chi Seng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117234 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員周毅，退休及撫卹制度會員編號113760，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年四月十五日作出的批示：

衛生局護理助理員歐美群，供款人編號6043001，根據第8/2006號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零二零年三月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員羅景扶，供款人編號6017698，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Ngai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113760 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2020:

Ao Mei Kuan, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043001, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2020:

Lo Keng Fu, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6017698, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

政府總部輔助部門勤雜人員甘月雲，供款人編號6187844，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

個人資料保護辦公室翻譯員范彩虹，供款人編號6249769，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

個人資料保護辦公室翻譯員李寶寶，供款人編號6249777，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

衛生局護理助理員郭金玲，供款人編號6042315，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

澳門旅遊學院技術工人蘇國忠，供款人編號6061042，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

Kam Ut Wan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6187844, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fan Choi Hong, intérprete-tradutora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, com o número de contribuinte 6249769, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Pou Pou, intérprete-tradutor do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, com o número de contribuinte 6249777, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Abril de 2020:

Kuok Kam Leng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6042315, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Sou Kuok Chong, operário qualificado do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6061042, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM»

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二零年四月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 23 de Abril de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年四月十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款及第十四條第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改陳碧君及韓春蝶在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自公佈日起生效。

二零二零年四月十五日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2020:

Chan Pek Kuan e Hon Chon Tip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 27.º e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10007031	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	85,177.20	85,177.20
	8-05-1	10007038	41-01-04-01-00			
總額 Total					85,177.20	85,177.20
核准依據: Referente à autorização :						
26/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/03/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10012001	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	88,699,320.00	88,699,320.00
	8-05-1	14036030	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		
	8-05-1	17039020	其他 Outras		
	8-05-1	17039028	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
			其他 Outras	68,410,279.00	68,410,279.00
總額 Total				157,109,599.00	157,109,599.00
核准依據: Referente à autorização :					
27/03/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 27/03/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	14036019	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 陸橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	12,271,000.00	12,271,000.00
	8-05-1	14036032	41-02-01-00-00			
總額 Total					12,271,000.00	12,271,000.00
核准依據： Referente à autorização :						
31/03/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 31/03/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	18070001	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação	37,560.00	37,560.00
	8-05-1	18070005	41-01-04-01-00			
總額 Total					37,560.00	37,560.00
核准依據: Referente à autorização :						
23/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/03/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-01-0	16026003	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	24,461,049.00	24,461,049.00
	1-01-1	19081002	41-01-03-00-00			
總額 Total					24,461,049.00	24,461,049.00

核准依據:

Referente à autorização: 27/03/2020之行政長官批示
Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 27/03/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800	2-06-0	19014001	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	3,658,200.00	3,658,200.00
	2-06-0	19014002	41-02-10-00-00			
總額 Total					3,658,200.00	3,658,200.00

核准依據: 16/03/2020之保安司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 16/03/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	8-05-1	17026001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,400,000.00	1,280,000.00
	8-05-1	19024001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	8-04-8	19077001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
總額 Total					2,400,000.00	2,400,000.00
核准依據: Referente à autorização : 27/03/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 27/03/2020						

摘要
Extrato

經濟局——部門預算
Direcção dos Serviços de Economia – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20300100	8-01-0	32-02-19-00-00	經濟局——部門預算 Direcção dos Serviços de Economia - Orçamento do Serviço 研究及顧問 Estudos e consultadoria	2,400,000.00	
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		2,400,000.00
總額 Total				2,400,000.00	2,400,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/04/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 16/04/2020					

摘要
Extrato

身份證明局——部門預算

Direcção dos Serviços de Identificação — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20400100			身份證明局—部門預算 Direcção dos Serviços de Identificação - Orçamento do Serviço		
	2-05-3	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	700,000.00	
	2-05-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		700,000.00
總額 Total				700,000.00	700,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/04/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2020					

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100	7-04-0	32-02-11-02-00	地球物理暨氣象局——部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	32-05-06-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	50,000.00	50,000.00
	7-04-0	38-02-01-99-00	獎金 Prémios		
	7-04-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		2,000.00
	7-04-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	2,000.00	
總額 Total				52,000.00	52,000.00

核准依據: 16/04/2020之財政局局長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2020

摘要
Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		8,000.00
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	8,000.00	
總額 Total				8,000.00	8,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/04/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/04/2020					

二零二零年四月二十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月十九日作出的批示：

翁少鴻，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項、第四款及第二十七條的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一九年十二月二十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

劉月薇，為本局第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年二月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十五日作出的批示：

李詠萍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年五月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

麥滔，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零二零年五月十一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年四月一日作出的批示：

趙健榮，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二零年六月一日起生效。

二零二零年四月二十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2020:

Long Sio Hong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, e 27.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, índice 370, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2020:

Teresinha Veng Peng Luiz — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas dos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2020:

Mak Tou, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 1 de Abril de 2020:

Chio Kin Weng, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二零年二月二十八日之批示：

應周達庭之申請，其在本局擔任第二職階技術工人的長期行政任用合同自二零二零年四月二十二日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月二十六日之批示：

第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程下列學員之行政任用合同以附註形式修改第二條款，合同的執行期限由二零一九年十月二十一日至二零二零年七月十九日更改為二零一九年十月二十一日至二零二零年八月二十三日。

修讀警務課程之學員：

學員姓名	學員姓名
黃詠欣	劉樂軒
王嘉雯	梁嘉榮
趙雅芝	鍾偉健
劉鈺淇	楊耀傑
郭琳娜	劉宗榮
梁嘉詠	陳劍威
許寶兒	王宇豪
廖勤慧	蔡德鳴
董嘉雯	歐俊傑
陳嘉穎	黃偉發
麥敏聰	黃俊皓
劉家宏	沙祖兒
鍾榮達	伍國樺
馮穎昌	洪日輝
曾志明	陳德耀
蔡梓龍	姚如山
何迪生	盧秋弦
馮成坤	楊偉波
江德善	歐陽嘉豪
馮偉健	黎嘉樂
李諾衡	李永興
黎志浩	朱志剛
古嘉誠	林達鋒
梁啓聰	林建佳
梁志鋒	岑子健

Por despacho da signatária, de 28 de Fevereiro de 2020:

Chau Tat Teng – rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2020:

Alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos contratos administrativos de provimento dos instruendos abaixo discriminados do 28.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, passando o seu prazo de execução, de 21 de Outubro de 2019 a 19 de Julho de 2020, para 21 de Outubro de 2019 a 23 de Agosto de 2020:

Candidatos a frequentar o CFI para carreira do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP):

Nome	Nome
Wong Weng Ian	Lao Lok Hin
Wong Ka Man	Leong Ka Weng
Chio Nga Chi	Chong Wai Kin
Liu Yuqi	Ieong Io Kit
Kuok Lam Na	Lao Chong Weng
Leong Ka Weng	Chan Kim Wai
Hoi Pou I	Wong U Hou
Lio Kan Wai	Choi Tak Meng
Tong Ka Man	Ao Chon Kit
Chan Ka Weng	Wong Wai Fat
Mak Man Chong	Wong Chon Hou
Lao Ka Wang	Rodrigues Xavier Joel
Chong Weng Tat	Wu Guohua
Fong Weng Cheong	Hong Iat Fai
Chang Chi Meng	Chan Tak Io
Choi Chi Long	Io U San
Ho Tek Sang	Lou Chao In
Fong Seng Kuan	Yang Weibo
Kong Tak Sin	Ao Ieong Ka Hou
Fong Wai Kin	Lai Ka Lok
Lei Nok Hang	Lei Weng Heng
Lai Chi Hou	Chu Chi Kong
Ku Ka Seng	Lin Dafeng
Leong Kai Chong	Lam Kin Kai
Leong Chi Fong	Sam Chi Kin

學員姓名	學員姓名
李嘉文	黃嘉良

修讀音樂專業課程之學員：

學員姓名
鄭佩明

修讀消防課程之學員：

學員姓名	學員姓名
李楚盈	魏錦乾
梁家希	張建榮
盧嘉桓	彭梓亨
李嘉明	李俊豪
甘家聲	陳家樂
馮鍵	何浩然
梁愷峰	黃志新
馮家勁	陸兆浩
蔡子興	葉嘉樂
梁家樂	蔡康毅
楊健壹	林福星
陳澤熙	張廣峰
談立寧	黎振輝
歐陽顯樺	陳浩邦
余俊昇	麥嘉俊
勞嘉為	Leung Silva Lesly
陳永順	張潤發
陳嘉杰	黃志豪
胡藝寶	李家豪
唐健明	楊兆龍
張政良	劉豪傑
馮以健	鄧偉琪
何崇熙	

第二十八屆澳門保安部隊保安學員培訓課程下列學員之定期委任期間由二零一九年十月二十一日至二零二零年七月十九日更改為二零一九年十月二十一日至二零二零年八月二十三日。

姓名	修讀課程
李家傑	警務課程
賴偉立	消防課程
勞銳邦	消防課程

Nome	Nome
Lei Ka Man	Wong Ka Leong

Candidato a frequentar o CFI para carreira de especialistas em Música do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP):

Nome
Cheng Pui Meng

Candidatos a frequentar o CFI para carreira do Corpo de Bombeiros (CB):

Nome	Nome
Lei Cho Ieng	Ngai Kam Kin
Leong Ka Hei	Cheong Kin Weng
Lou Ka Wun	Pang Chi Hang
Lei Ka Meng	Lei Chon Hou
Kam Ka Seng	Chan Ka Lok
Fong Kin	Ho Hou In
Leong Hoi Fong	Wong Chi San
Feng Lin Jiajing	Lok Sio Hou
Choi Chi Heng	Ip Ka Lok
Leong Ka Lok	Choi Hong Ngai
Ieong Kin Iat	Lin Fuxing
Chan Chak Hei	Cheong Kuong Fong
Tam Lap Neng	Lai Chan Fai
Ao Ieong Hin Wa	Chan Hou Pong
U Chun Sing	Mak Ka Chon
Lou Ka Wai	Leung Silva Lesly
Chan Weng Son	Cheong Ion Fat
Chan Ka Kit	Wong Chi Hou
Wu Ngai Pou	Lei Ka Hou
Tong Kin Meng	Ieong Sio Long
Cheong Cheng Leong	Lao Hou Kit
Fong I Kin	Tang Wai Kei
Ho Song Hei	

Alterado o prazo da comissão de serviço dos instruen dos abaixo discriminados do 28.º Curso de Formação de Instruen dos das Forças de Segurança de Macau, passando de 21 de Outubro de 2019 a 19 de Julho de 2020 para 21 de Outubro de 2019 a 23 de Agosto de 2020:

Nome	Corporação para a qual se dirige o curso a frequentar
Lee Ka Kit	CPSP
Lai Wai Lap	CB
Lou Ioi Pong	CB

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日之批示：

應楊志峰之申請，其在本局擔任第二職階勤雜人員的長期行政任用合同自二零二零年四月二十二日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年三月三十一日之批示：

應本局確定委任第一職階首席行政技術助理員李子超之申請，自二零二零年四月十七日起免職。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃詠龍簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與張可珊簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員梁愛嫻，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年四月十九日起因自願退休而脫離公職。

為有關效力，茲聲明，本局編制內第二職階首席特級行政技術助理員韋麗芳，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年四月十九日起因自願退休而脫離公職。

二零二零年四月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年四月八日作出的第40/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條第一款、第八條第四款

Por despacho da signatária, de 26 de Março de 2020:

Ieong Chi Fong — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 31 de Março de 2020:

Lei Chi Chio, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, na situação de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 17 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 14 de Abril de 2020:

Wong Wing Lung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da signatária, de 16 de Abril de 2020:

Cheong Ho San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Oi Han, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Vai Lai Fong, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 40/2020, de 8 de Abril de 2020:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3,

(一) 項和(二) 項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b) 項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

以下人員由二零二零年三月三十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名
警員	225981	許根回

二零二零年四月二十一日於治安警察局

局長 劉運嫻副警務總監代行

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六) 項之規定，以附註形式修改本局與鄧少娜簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，陳晰珩在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年五月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，黃麗明在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年五月十五日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律

115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária do CPSP.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 31 de Março de 2020.

Posto	N.º	Nome
Guarda	225 981	Hoi Kan Wui

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Abril de 2020. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Março de 2020:

Tang Sio Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Chan Sek Hang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 2 de Maio de 2020.

Huang Liming — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 20 de Março de 2020:

Chu Sio Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo

第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與朱紹傑簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本局副局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與潘錕濤簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與蘇苑楓簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月二十八日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本人於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，周國強在本局擔任第六職階技術工人職務的長期行政任用合同，自二零二零年五月十九日起續期三年。

摘錄自本局副局長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陸兆昌簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月十一日起晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

摘錄自本人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號

progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 20 de Março de 2020:

Pun Kuan Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico assistente administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Sou Un Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2020:

Chao Kuok Keong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operário qualificado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 19 de Maio de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 24 de Março de 2020:

Lok Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 11 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário desta Polícia, de 25 de Março de 2020:

Che Hoi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa

法律第十一條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百一十一條第一款c) 項及第一百一十七條第一款，第57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六) 項之規定，以附註形式修改本局與謝凱怡簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月四日起晉階為第二職階技術工人，薪俸點為160點。

摘錄自本人於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，鄧達在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五) 項之規定，鄧達斌在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年五月三十日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年四月八日作出的批示：

林達豪，司法警察局確定委任之第二職階一等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局前確定委任之第二職階首席技術員劉翠湖，因辭世終止其在本局之職務，自二零一九年十二月十日起生效。

二零二零年四月二十二日於司法警察局

局長 薛仲明

duração progredindo para operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, 111.º, n.º 1, alínea c), e 117.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 30 de Março de 2020:

Feng Da — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Maio de 2020.

Tang Tat Pan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 30 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2020:

Lam Tat Hou, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Choi Wu, ex-técnica principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessou funções nesta Polícia, a partir de 10 de Dezembro de 2019, por motivo de falecimento.

Polícia Judiciária, aos 22 de Abril de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲 教 管 理 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日作出的批示：

王巧清，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年六月十二日起生效。

朱穎麟，第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年三月二十七日作出的批示：

歐陽長喜，第三職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月十一日起生效。

二零二零年四月二十日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

消 防 局**批 示 摘 錄**

按照二零二零年四月九日第43/2020號保安司司長批示：

由二零二零年四月二日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列44名人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階首席消防員職位：

- | | | |
|--------|----------|-----|
| 1. 消防員 | 編號400101 | 余興 |
| 2. 消防員 | 編號409101 | 林偉立 |
| 3. 消防員 | 編號428111 | 李敬桑 |
| 4. 消防員 | 編號438091 | 鄧浩邦 |

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 26 de Março de 2020:

Wang Qiaoqing, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2020.

Chu Weng Lon, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 27 de Março de 2020:

Ao Ieong Cheong Hei, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Abril de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

CORPO DE BOMBEIROS**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 43/2020, de 9 de Abril de 2020:

São promovidos ao posto de bombeiro principal, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, com referência, ainda ao disposto no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 2/2008, a partir de 2 de Abril de 2020, os seguintes quarenta e quatro agentes abaixo indicados:

- | | | |
|-------------|-------------|---------------|
| 1. Bombeiro | n.º 400 101 | U Heng |
| 2. Bombeiro | n.º 409 101 | Lam Wai Lap |
| 3. Bombeiro | n.º 428 111 | Lei Keng San |
| 4. Bombeiro | n.º 438 091 | Tang Hou Pong |

5. 消防員	編號434111	歐陽景傑	5. Bombeiro	n.º 434 111	Ao Ieong Keng Kit
6. 消防員	編號426111	蔡國盛	6. Bombeiro	n.º 426 111	Choi Kuok Seng
7. 消防員	編號462111	陳啓聰	7. Bombeiro	n.º 462 111	Chan Kai Chong
8. 消防員	編號401101	王嘉衛	8. Bombeiro	n.º 401 101	Wong Ka Wai
9. 消防員	編號464111	鄭一華	9. Bombeiro	n.º 464 111	Cheang Iat Wa
10. 消防員	編號409091	許俊傑	10. Bombeiro	n.º 409 091	Hoi Chon Kit
11. 消防員	編號433111	阮藝聰	11. Bombeiro	n.º 433 111	Un Ngai Chong
12. 消防員	編號400131	鄭嘉樂	12. Bombeiro	n.º 400 131	Cheang Ka Lok
13. 消防員	編號437091	張安達	13. Bombeiro	n.º 437 091	Cheong On Tat
14. 消防員	編號424060	張慧珊	14. Bombeira	n.º 424 060	Cheong Wai San
15. 消防員	編號412091	林加進	15. Bombeiro	n.º 412 091	Lam Ka Chon
16. 消防員	編號406101	鄭日偉	16. Bombeiro	n.º 406 101	Cheang Iat Wai
17. 消防員	編號415121	王准勇	17. Bombeiro	n.º 415 121	Wong Chon Iong
18. 消防員	編號419091	龔政豪	18. Bombeiro	n.º 419 091	Kong Cheng Hou
19. 消防員	編號447081	林金坡	19. Bombeiro	n.º 447 081	Lam Kam Po
20. 消防員	編號448091	潘啓明	20. Bombeiro	n.º 448 091	Pun Kai Meng
21. 消防員	編號410101	徐文釗	21. Bombeiro	n.º 410 101	Choi Man Chio
22. 消防員	編號425051	龍海明	22. Bombeiro	n.º 425 051	Long Hoi Meng
23. 消防員	編號444081	陳偉康	23. Bombeiro	n.º 444 081	Chan Wai Hong
24. 消防員	編號514111	吳呈聳	24. Bombeiro	n.º 514 111	Ng Cheng Song
25. 消防員	編號426091	龔嘉駿	25. Bombeiro	n.º 426 091	Kong Ka Chon
26. 消防員	編號402021	陳一飛	26. Bombeiro	n.º 402 021	Chan Iat Fei
27. 消防員	編號451081	劉成偉	27. Bombeiro	n.º 451 081	Lao Seng Wai
28. 消防員	編號420081	黃培基	28. Bombeiro	n.º 420 081	Vong Pui Kei
29. 一等消防員	編號430991	麥穎賢	29. Bombeiro de primeira	n.º 430 991	Mak Weng In
30. 消防員	編號501111	歐陽堂	30. Bombeiro	n.º 501 111	Ao Ieong Tong
31. 消防員	編號420091	李學勤	31. Bombeiro	n.º 420 091	Lei Hok Kan
32. 消防員	編號406081	陳偉源	32. Bombeiro	n.º 406 081	Chan Wai Un
33. 消防員	編號452081	柴盛鑒	33. Bombeiro	n.º 452 081	Chai Seng Wan
34. 消防員	編號428091	黃嘉敏	34. Bombeiro	n.º 428 091	Wong Ka Man
35. 消防員	編號450091	林偉健	35. Bombeiro	n.º 450 091	Lam Wai Kin
36. 消防員	編號432011	區偉光	36. Bombeiro	n.º 432 011	Ao Wai Kuong
37. 消防員	編號422081	李健楓	37. Bombeiro	n.º 422 081	Lei Jino
38. 一等消防員	編號417940	黎佩英	38. Bombeira de primeira	n.º 417 940	Lai Pui Ieng
39. 消防員	編號416071	許鵬力	39. Bombeiro	n.º 416 071	Hoi Pang Lek
40. 消防員	編號465091	陳健強	40. Bombeiro	n.º 465 091	Chan Kin Keong
41. 消防員	編號470111	王飛虎	41. Bombeiro	n.º 470 111	Wong Fei Fu
42. 一等消防員	編號434941	何炳坤	42. Bombeiro de primeira	n.º 434 941	Ho Peng Kuan
43. 消防員	編號414081	李潘南	43. Bombeiro	n.º 414 081	Lei Pun Nam
44. 一等消防員	編號454921	陳錦強	44. Bombeiro de primeira	n.º 454 921	Chan Kam Keong

二零二零年四月二十三日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Abril de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

治安警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
712001			治安警察局福利會 Obra Social Da Policia De Segurança Pública		
	5-02-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	10,000.00	
	5-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		10,000.00
總額 Total				10,000.00	10,000.00
核准依據: Referente à autorização : 15/04/2020之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 15/04/2020					

二零二零年四月十七日於治安警察局福利會——行政委員會主席 吳錦華

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Abril de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Ng Kam Wa.

金融情報辦公室**聲明**

為著有關效力，茲聲明本辦公室以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階勤雜人員鄭秀歡，自二零二零年四月十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年四月十七日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Sao Fun, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2020.

Gabinete de Informação Financeira, aos 17 de Abril de 2020.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

衛生局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年十月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，詹海琪、吳彬彬、Viegas, Nelson Monteiro、鄭順雯、張梓珊、董穎欣、施綺華、Guterres Junior, Joao Manuel、趙敏儀、張淑瑤、張淑嫻、鄭卓豪、張海丹、張倩琪及董偉娟在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，馮小環、張淑如、馮宇霞、李浩超、伍穎妍、張秀萍、蘇毅欣、黃文聰、黎嘉盈、李家盈、黃惠賢、傅智君、馮靜文、張麗嫦及方愛莉在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭玉嬋在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十一月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十一月八日之批示：

馬少麗——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年一月十四日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2019:

Chim Hoi Kei, Wu Binbin, Viegas, Nelson Monteiro, Cheang Son Man, Cheong Chi San, Tong Weng Ian, Farinha Chacim Mendonca, Sandra, Guterres Junior, Joao Manuel, Chio Man I, Zhang Shuyao, Cheong Sok Han, Cheang Cheok Hou, Cheong Hoi Tan, Cheong Sin Kei e Dong Weijuan, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2019.

Fong Sio Wan, Cheong Sok U, Fong U Ha, Lei Hou Chio, Eng Weng In, Cheung Sao Peng, Sou Ngai Ian, Wong Man Chong, Lai Ka Ieng, Lei Ka Ieng, Wong Wai In, Fu Chi Kuan, Fong Cheng Man, Cheong Lai Seong e Fong Oi Lei, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2019.

Cheang Iok Sim, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Novembro de 2019:

Ma Sio Lai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2020.

摘錄自局長於二零一九年十一月十二日之批示：

羅武——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年一月六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第四職階勤雜人員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年十一月十四日之批示：

應陳綺云之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十一月五日起予以解除。

應高穎儀之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十一月六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十一月二十二日之批示：

黃雁華——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款第（一）項、第六條第一款及第二十六條第一款和經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，從二零二零年一月二日起，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，為期一年。

摘錄自代局長於二零一九年十一月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局專科培訓的實習醫生江文迪、湯達光、廖俊夫、李樹森、陳葆坊、黃艷霞、梁潔影、何俊文、黃仲瑜、林柏樺、楊美玲、侯仲鳴、林文達、梁志宇、譚志峰、陳琳琳、陳曉彤、蘇芳怡及梁慧開的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十二月三日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，羅綺薇在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一九年十二月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，余桂群在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一九年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，梁寶環在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Novembro de 2019:

Luo Wu — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2019:

Chan I Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2019.

Kou Weng I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2019:

Wong Ngan Wa — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como interno do internato complementar, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 3, alínea I), 6.º, n.º 1, 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Novembro de 2019:

Kong Man Tek, Tong Tat Kuong, Lio Chon Fu, Li Shu Sen Sam, Chan Pou Fong, Wong Im Ha, Leong Kit Ieng, He Junwen, Wong Chong U, Lam Pak Wa, Ieong Mei Leng, Hao Chong Meng, Lam Man Tat, Leong Chi U, Tam Chi Fong, Chan Lam Lam, Chan Hio Tong, Sou Fong I e Leong Wai Hoi, internos do internato complementar, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Lo I Mei, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2019.

Iu Kuai Kuan, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Leung Pou Wan, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015,

第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年七月九日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，黃絲蓮在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一九年十二月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，郭保羅在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一九年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項的規定，譚潔萍在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一九年十二月二十三日起生效。

李穎軒、趙寶欣、林家慧、陳詠琪、蘇永源、黃惠婷、梁冬怡、甘雁寧、黎嘉碧、張建福和梁嘉勁——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(一)項之規定，從二零二零年二月十七日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——物理治療)所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年十二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階首席行政技術助理員莊寶琳，自二零二零年二月一日起生效；

第三職階二等護理助理員李煥彩，自二零二零年一月十日起生效；

第二職階一般服務助理員陳煥梅，自二零二零年一月四日起生效。

conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2019:

Wong Si Lin, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Dezembro de 2019.

Kuok Pou Lo, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Tam Kit Peng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Dezembro de 2019.

Lei Weng Hin, Chio Pou Ian, Lam Ka Wai, Chan Weng Kei, Sou Weng Un, Wong Wai Teng, Leong Tong I, Kam Ngan Neng, Lai Ka Pek, Cheong Kin Fok e Leong Ka Keng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia, índice 440, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Chong Pou Lam, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2020;

Lei Wun Choi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2020;

Chan Wun Mui, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020.

摘錄自局長於二零一九年十二月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員徐展明的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十七日之批示：

應劉美怡之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二零年一月三日起予以解除。

應羅碧燕之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年一月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年十二月十九日之批示：

應蘇佩文之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零一九年十二月四日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員梁瑋儀的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月二十六日之批示：

施展鴻——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年二月十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

譚文欣、羅敏珊和潘綺雯，從二零二零年一月十三日起；

林珈汶、黃思捷和謝嘉怡，從二零二零年二月十七日起。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階首席行政技術助理員馮志偉，自二零二零年一月四日起生效；

第二職階重型車輛司機黃成佳，自二零二零年一月四日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2019:

Choi Chin Meng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2019:

Lao Mei I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Lo Pek In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2019:

Sou Pui Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

Leong Wai I, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2019:

Si Chin Hong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tam Man Ian, Lo Man San e Pun I Man, a partir de 13 de Janeiro de 2020;

Lam Ka Man, Wong Si Chit e Che Ka I, a partir de 17 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Fong Chi Wai, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

Wong Seng Kai, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

第二職階一等技術輔導員黃綺琪，自二零二零年一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員伍容嬌，自二零二零年一月二十二日起生效；

第一職階二等護理助理員李仲玉，自二零二零年二月五日起生效；

第一職階一般服務助理員陳鳳苑、胡月珊、雷文進及區惠玲，自二零二零年二月十二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階特級技術輔導員吳少華的行政任用合同獲續期三個月，自二零二零年二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士簡泳儀的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第八職階一般服務助理員劉永權的行政任用合同獲續期三年，自二零二零年二月六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十四日之批示：

應馮琮珠之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起予以解除。

應林寶珠之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年二月六日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員關美琪的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士林果豐的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

Wong I Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Iong Kio, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2020;

Lei Chong Iok, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2020;

Chan Fong Un, Wu Ut San, Loi Man Chon e Ao Wai Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2020:

Ng Sio Va, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2020:

Kan Weng I, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2020:

Lao Weng Kun, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2020:

Fong Keng Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Lam Pou Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2020.

Kuan Mei Kei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Lam Kuo Fong, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

摘錄自局長於二零二零年一月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

專科培訓的實習醫生廖蓮恩，自二零二零年二月二十八日起生效；

專科培訓的實習醫生李嘉麗，自二零二零年三月一日起生效；

第一職階一等翻譯員潘詠珊，自二零二零年三月十五日起生效；

第一職階首席行政技術助理員駱月華，自二零二零年三月二十二日起生效；

第一職階首席行政技術助理員羅潔瑩，自二零二零年四月七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月四日之批示：

應黃健興之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二零年二月十一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第二職階一般服務助理員張佩珊獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十二月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

專科培訓的實習醫生施啟陽及洗穎嵐，自二零一九年十二月十二日起生效；

第二職階二等行政技術助理員吳家瑩，自二零一九年十二月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第三職階一級護士黃慧芯，自二零一九年十二月十二日起生效；

第一職階一等診療技術員郭雅萍，自二零一九年十二月十四日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Lio Lin Ian, como interno do internato complementar, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Lei Ka Lai, como interno do internato complementar, a partir de 1 de Março de 2020;

Pun Weng San, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2020;

Lok Ut Wa, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Março de 2020;

Lo Kit Ieng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2020:

Wong Kin Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2020:

Cheong Pui San, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Si Kai Ieong e Sin Weng Lam, como internos do internato complementar, a partir de 12 de Dezembro de 2019;

Ng Ka Ieng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Sam, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2019;

Kuok Nga Peng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2019;

第一職階一等行政技術助理員李笑煥，自二零一九年十二月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，馮曉華、梁咏梅、吳婉欣、李純映、羅志妍、王嘉儀、黃結萍及郭伊雯在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁佩惠、Lopes, Mariana及凌欣欣在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，譚幼萍在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，盧寶雲在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張善欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零二零年二月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項的規定，葉偉利在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年三月三十日起生效。

Lei Sio Vun, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2020:

Fong Hio Wa, Leong Veng Mui, Ng Un Ian, Lei Son Ieng, Lo Chi In, Wong Ka I, Wong Kit Peng e Kuok I Man, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Leong Pui Wai, Lopes, Mariana, Ling Ian Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Tam You Ping, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Lou Pou Wan, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Cheong Sin Ian, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Fevereiro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Ip Wai Lei, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Março de 2020.

摘錄自局長於二零二零年三月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第七條、第十條（三）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條第二款、第一百零七條第一款c）項及第九款之規定，本局不具期限的行政任用合同人員第四職階二等護理助理員歐美群，自二零二零年三月二十四日起自動離職。

摘錄自局長於二零二零年三月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項的規定，梁奇均在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，顧凱蓉在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，簡焯龍在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉玉蓮在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭鐵豪在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳嘉敏在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零二零年三月二十六日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Março de 2020:

Ao Mei Kuan — desligado, automaticamente, do serviço, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 10.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 106.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1, alínea c), e 9, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Março de 2020:

Leong Kei Kuan, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Março de 2020.

Ku Hoi Iong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Kan Wai Lung, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Ip Iok Lin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Cheang Tit Hou, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Março de 2020.

Chan Ka Man, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Março de 2020.

摘錄自局長於二零二零年三月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，盧小花在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月三十一日之批示：

何詩明——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十四條第二款a)項及第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二零年七月一日起，以定期委任方式，續任為本局人事處處長，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年四月二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第四名之合格投考人林宇滔，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年。

按照二零二零年四月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

柳裕林——應其要求，取消第W-0003號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

歐陽俊傑——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0703。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零二零年四月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李芷茵第E-1838號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Março de 2020:

Lou Sio Fa, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Março de 2020:

Ho Si Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Pessoal destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 2, alínea a), e 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Lam U Tou, classificado em 4.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Abril de 2020:

Lao U Lam — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0003.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ao Ieong Chon Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0703.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Abril de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Chi Ian, licença n.º E-1838.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消廖斯嘉第 W-0313 號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消洪艷萍第 W-0510 號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

梁靖怡——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0727。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳百川——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0704。

(是項刊登費用為 \$274.00)

核准牌照編號第 AL-0422 號以及其營業地點為澳門青洲街 233-I-233-J 號宏建第三座地下 C 座的飛宏綜合醫療中心所有權轉移至康宏醫療一人有限公司，法人住所位於澳門青洲街 233-I-233-J 號宏建第三座地下 C 座。

(是項刊登費用為 \$385.00)

按照局長於二零二零年四月十七日之批示：

核准准照編號為第 193 號及營業地點為澳門貨倉街 7-B 號及木瓜圍 16-A 號穎豐大廈 C 座地下及閣仔之“成利中藥房”准照所有權轉移予劉紹權先生，其地址為澳門鹹魚街 4 號福信樓 3 樓 A 座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零二零年四月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

歐潤豪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3237。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Joana Queirós Ribeiro——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2541。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林囡怡——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0705。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Liao SiJia, licença n.º W-0313.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Hong Im Peng, licença n.º W-0510.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Cheng I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0727.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Pak Chun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0704.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Integrado Fei Wang, alvará n.º AL-0422, com o local de funcionamento na Rua do Conselheiro Borja, n.ºs 233-I-233-J, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco III, r/c-C, Macau, a favor de Hong Wang Cuidados de Saúde, Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Rua do Conselheiro Borja, n.ºs 233-I-233-J, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco III, r/c-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Seng Lei», alvará n.º 193, com o local de funcionamento na Rua dos Armazéns n.º 7-B e Pátio da Papaia, n.º 16-A, Edifício Weng Fung «C», r/c com coc chai, Macau, a favor de Lao Sio Kun, com residência na Rua do Peixe Salgado n.º 4, Edifício Fok Shun, 3.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Abril de 2020:

Ao Ion Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3237.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Joana Queirós Ribeiro — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2541.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Iris Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0705.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款、第10/2010號法律第十八條第三款以及第131/2012號行政長官批示第十八條第四款的規定，在二零二零年三月十一日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（整形及重建外科專科）一缺的最後成績名單唯一一名合格投考人彭蓬光，以確定委任方式委任為本局人員編制內醫生職程醫院職務範疇（整形及重建外科專科）第一職階主任醫生，薪俸點880點。

摘錄自局長於二零二零年四月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習，以填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（放射職務範疇）一缺的最後成績名單唯一一名合格投考人鄭鎂玉，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（放射職務範疇），薪俸點460點，為期一年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，何春明及黃蓓蓓在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，盧寶雲、鍾文濤及林旺福在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，盧啓賢

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2020:

Pang Fong Kuong, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia plástica e reconstrutiva, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2020, II Série, de 11 de Março — nomeado, definitivamente, chefe de serviço, 1.º escalão, índice 880, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia plástica e reconstrutiva, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, 18.º, n.º 3, da Lei n.º 10/2010 e 18.º, n.º 4, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2020:

Chiang Mei Iok, único classificado, no concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2020, II Série, de 25 de Março — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 460, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Ho Chon Meng e Wong Pui Pui, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Pou Wan, Chong Man Tou e Lam Wong Fok, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Kai Yin, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos

在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，馮曉華、梁咏梅、羅志妍、盧靜兒、吳婉欣、黃綺媚、王嘉儀、黃潤笙、黃結萍、曾碧君、郭伊雯、李妙玲及李純映在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照副局長於二零二零年四月二十日之批示：

應准照持有人高森貿易有限公司申請，取消編號為第253號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“高森貿易有限公司”的准照，該商號的登記營業地點為澳門製造廠巷17號信興大廈地下N座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零二零年四月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林家蔚第E-2735號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鄭偉桑、洪永順、雷成龍、鄧詩欣、杜展明及袁應杰在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階一般服務助理員張欣傑，自二零

termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Hio Wa, Leong Veng Mui, Lo Chi In, Lou Cheng I, Ng Un Ian, Wong I Mei, Wong Ka I, Wong Ion Sang, Wong Kit Peng, Chang Pek Kuan, Kuok I Man, Lei Mio Leng e Lei Son Ieng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Abril de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, à Agência Comercial Goshen Limitada, é cancelado o alvará n.º 253 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Comercial Goshen Limitada», com o local de funcionamento registado na Travessa da Fábrica n.º 17, Edifício San Heng, r/c, «N», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Abril de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lam Ka Wai, licença n.º E-2735.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Cheang Wai San, Hong Weng Son, Loi Seng Long, Tang Si Ian, Tou Chin Meng e Un Ieng Kit, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ian Kit, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes

二零年三月二日起，即在立法會輔助部門擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等行政技術助理員呂娜珠，自二零二零年三月十六日起，即在交通事務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階技術工人李細江，自二零二零年三月九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階二等護理助理員黃桂貞，自二零二零年三月十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階一般服務助理員伍健師，自二零二零年三月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2020, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Na Chu, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Sai Kong, operário qualificado, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Kuai Cheng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Kin Si, auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2020.

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	6,000,000.00	
	4-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	1,000,000.00	
	4-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	1,000,000.00	
	4-01-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	3,000,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	8,000,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		10,000,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		4,000,000.00
	4-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	20,000,000.00	
	4-01-0	32-05-02-00-00	賠償 Compensação		5,000,000.00
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		20,000,000.00
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		9,000,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
4-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	1,000,000.00	
4-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	8,000,000.00	
總額 Total			48,000,000.00	48,000,000.00
核准依據: 14/04/2020之社會文化司司長批示 Referente à autorização: Despacho do Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14/04/2020				

二零二零年四月二十二日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2020. – O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年四月二十四日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2020. – O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零二零年三月十二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

李家順，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

蔡穎琪，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自本人二零二零年三月三十日批示：

葉英俊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階動雜人員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為110，自二零二零年五月十二日起生效。

黃欣瑜——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為260，自二零二零年五月五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

顏蘊莉，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年五月十七日起生效；

梁祺健，第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二零年五月二十二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lei Ka Son, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Choi Weng Kei, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 30 de Março de 2020:

Ip Ieng Chon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Maio de 2020.

Wong Ian U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ngan Wan Lei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 17 de Maio de 2020;

Leung Kei Kin, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 22 de Maio de 2020;

關脚好及譚靄茹，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零二零年五月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月七日批示：

何凱琪——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階教學助理員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為260，自二零二零年二月二十九日起生效。

李家順——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階首席技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為470，自二零二零年三月五日起生效。

蔡穎琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為275，自二零二零年三月五日起生效。

湛家迪——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第一職階教學助理員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為260，自二零二零年二月一日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之廖國嫻，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年四月七日起終止職務。

二零二零年四月二十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

Kuan Heng Hou e Tam Oi U, como operárias qualificadas, 2.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Maio de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2020:

Ho Hoi Kei, auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Fevereiro de 2020.

Lei Ka Son, técnico principal, 2.º escalão, índice 470, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Março de 2020.

Choi Weng Kei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Março de 2020.

Daniel Avelino Cham, auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lio Kuok Han, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 7 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十七條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任羅錫養擔任本局人力資源及行政處處長，自二零二零年五月七日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——羅錫養的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局人力資源及行政處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學翻譯（中葡文）學士學位；

——澳門大學中文法學士學位。

3. 專業簡歷：

——1999年1月至2001年4月，初級法院刑事起訴法庭司法文員；

——2001年4月至2001年12月，前臨時海島市政局高級技術員；

——2002年1月至2011年2月，前民政總署高級技術員；

——2011年2月至2014年12月，社會文化司司長辦公室高級技術員；

——2014年12月入職文化局擔任主任翻譯員，現為第一職階顧問翻譯員。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

張貴彩——第三職階勤雜人員，自二零二零年三月二日起生效；

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Abril de 2020:

Lo Sek Jeong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 7 de Maio de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lo Sek Jeong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação (Português-Chinês) pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Oficial de justiça dos Juízos de Instrução Criminal do Tribunal Judicial de Base, de Janeiro de 1999 a Abril de 2001;

— Técnico superior da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, de Abril de 2001 a Dezembro de 2001;

— Técnico superior do ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Janeiro de 2002 a Fevereiro de 2011;

— Técnico superior do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de Fevereiro de 2011 a Dezembro de 2014;

— Admitido no Instituto Cultural em Dezembro de 2014, como intérprete-tradutor chefe, actualmente intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheong Kuai Choi, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

林秀華——第一職階首席特級照相排版員，自二零二零年三月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年五月一日起生效：

林思恩、曾曉華、梁祖賢及譚穎儀——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

梁耀輝——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

司徒玉華、吳鳳英及鄧傲研——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二零年五月二日起生效：

麥棟材——第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

自二零二零年五月五日起生效：

鄭惠球——第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

甘潤好——第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二零年五月十四日起生效：

陳潤逢——第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

自二零二零年五月十五日起生效：

蘇珞政——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

梁綺君及劉健雁——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

何嘉欣——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

自二零二零年五月十六日起生效：

區寶榮——第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

聲明

為著有關效力，茲聲明，在本局以定期委任方式擔任人力資源及行政處處長余麗萍，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項之規定，自二零二零年五月七日起因達年齡上限而強制退休。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席顧問高級技術員陳力志，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Lam Sao Wa, como operador de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 20 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 1 de Maio de 2020:

Lam Si Ian, Chang Iu Wa, Leong Chou In e Tam Weng I, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Leong Io Fai, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Si Tou Iok Wa, Ng Fong Ieng e Tang Ngou In, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415.

A partir de 2 de Maio de 2020:

Mak Tong Choi, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

A partir de 5 de Maio de 2020:

Cheang Wai Kao, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220;

Kam Ion Hou, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 14 de Maio de 2020:

Chan Ion Fong, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

A partir de 15 de Maio de 2020:

Sou Lok Cheng, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

Leung Yi Kwan e Lao Kin Ngan, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365;

Ho Ka Ian, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625.

A partir de 16 de Maio de 2020:

Ao Pou Weng, para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, em regime de comissão de serviço, neste Instituto, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Lek Chi, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, desligado do serviço para efeitos

二百六十二條第一款a) 項之規定，自二零二零年五月十五日起因達年齡上限而強制退休。

為著有關效力，茲聲明，羅錫養因獲定期委任為本局人力資源及行政處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問翻譯員之職務，自二零二零年五月七日起自動終止。

二零二零年四月二十三日於文化局

局長 穆欣欣

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳灝珊、楊詠琛、李嘉玲、駱小莉、岑浩然、黃逸興及王曼琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年四月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改陳詠詩、何翠儀及林瑞卿的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年三月六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lo Sek Ieong cessa automaticamente funções como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 7 de Maio de 2020, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Instituto Cultural, aos 23 de Abril de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da directora dos Serviços, de 22 de Abril de 2020:

Chan Ho Shan, Ieong Weng Sam, Lei Ka Leng, Lok Sio Lei, Sam Hou In, Wong Iat Heng e Wong Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 28 de Fevereiro de 2020:

Chan Weng Si, Ho Choi I e Lam Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定,以附註形式修改李愛潔的長期行政任用合同第三條款,自二零二零年三月三十一日起轉為第四職階勤雜人員,薪俸點為140。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,以附註形式修改李煜的行政任用合同第三條款,自二零二零年三月四日起轉為第二職階輕型車輛司機,薪俸點為160。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改歐凱玲的行政任用合同第三條款,自二零二零年三月六日起轉為第二職階一等技術員,薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

——梁欣欣、陳家敏及林惠雯,自二零二零年三月一日起轉為第三職階特級技術員,薪俸點為545;

——鄭燕蕊及黃慧英,自二零二零年三月六日起轉為第二職階一等技術員,薪俸點為420;

——黃紹雯,自二零二零年三月二十三日起轉為第二職階特級技術輔導員,薪俸點為415。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員程偉業及李麗華,自二零二零年三月二日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定,林秋月在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同自二零二零年三月十五日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定,本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員阮曉惠、廖海英及張依文,自二零二零年三月二日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務,為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,周慧珍在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同自二零二零年三月二十一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,本局行政任用合同(試用期)第一職階二等高級技術員譚嘉瑜、郭彥希、蔡木

Lei Oi Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2020.

Lei Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 1) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Março de 2020.

Ao Hoi Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Leong Ian Ian, Chan Ka Man e Lam Wai Man, como técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Março de 2020;

— Chiang In Ioi e Wong Wai Ieng, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 6 de Março de 2020;

— Vong Sio Man, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 6 de Março de 2020:

Cheng Wai Ip e Lei Lai Wa, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Lam Chao Ut — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, neste Instituto, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2020.

Un Hio Wai, Lio Hoi Ieng e Cheong I Man, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Chao Wai Chan — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2020.

Tam Ka U, Kuok In Hei, Choi Mok Kam e Sin Ka Tong, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período

錦及冼嘉彤，自二零二零年三月二日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員譚瑞紅、麥嘉慧、蔡可琪及冼瑞珍，自二零二零年三月二日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階勤雜人員姚巧娟，自二零二零年三月二日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月十二日作出的批示：

應李轉君的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年四月七日起予以解除。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

應梁慧冰的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同自二零二零年四月十四日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改鄭燕蕊及黃慧英的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改陳詠詩、何翠儀及林瑞腳的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改何毅綱的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自本批示摘錄公佈日起生效。

experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Tam Soi Hong, Mak Ka Wai, Choi Ho Kei e Sin Soi Chan, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Yao QiaoJuan, auxiliar, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 12 de Março de 2020:

Lei Chun Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Abril de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 24 de Março de 2020:

Leong Wai Peng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 14 de Abril de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 21 de Abril de 2020:

Chiang In Ioi e Wong Wai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chan Weng Si, Ho Choi I e Lam Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

He Yigang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70200100			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-01-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	2,000,000.00	
	5-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	500,000.00	
	5-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	2,246,400.00	
	5-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		10,846,400.00
	5-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	5,000,000.00	
	5-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	800,000.00	
	5-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	300,000.00	
			總額 Total	10,846,400.00	10,846,400.00

核准依據:

20/04/2020之社會文化司司長批示

Referente à autorização :

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/04/2020

二零二零年四月二十三日於社會工作局——代局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 23 de Abril de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, Hon Wai.

高 等 教 育 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照社會文化司司長於二零二零年三月二十五日作出之批示：

黃文詩，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二零年四月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零二零年四月七日作出之批示：

黃咏，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月七日起生效。

二零二零年四月二十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2020:

Vong Man Si — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e do artigo 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2020:

Wong Weng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 24 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

澳 門 旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.^o e do n.º 5 do artigo 53.^o do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.^a alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001	3-02-4	31-01-01-99-00	澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau 其他——薪俸、報酬及工資 Outros — Vencimentos, remunerações e salários	\$ 24,200.00	
	3-02-4	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	\$ 400,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-01-0	31-02-01-03-00	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	\$ 178,400.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會——公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões — Regime de Previdência (parte patronal)		\$ 602,600.00
	3-02-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 40,000.00	
	3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		\$ 600,000.00
	3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 272,400.00	
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 193,900.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 2,630,100.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 312,000.00	
	3-02-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 360,000.00	
	3-02-4	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 340,000.00	
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	\$ 1,360,800.00	
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 300,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 500,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		\$ 1,000,000.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		\$ 500,000.00
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 115,000.00	
	3-02-4	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	\$ 30,000.00	
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 759,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 1,790,200.00	\$ 10,610,900.00
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	3-02-4	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	\$ 100,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 2,666,600.00	
	3-02-4	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	\$ 400,000.00	
	3-02-4	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 225,900.00	
	3-02-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 1,915,000.00	
總額 Total				\$ 14,113,500.00	\$ 14,113,500.00
核准依據： 17/04/2020之社會文化司司長批示					
Referente à autorização: Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17/04/2020					

二零二零年四月二十二日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 22 de Abril de 2020. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社會保障基金

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零二零年四月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
庄嘉嘉	二等行政技術助理員	1	09/04/2020
馮穎雯	二等行政技術助理員	1	09/04/2020

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Chong Ka Ka	assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1	09/04/2020
Fung Weng Man	assistente técnico administrativo de 2. ^a classe	1	09/04/2020

姓名	職級	職階	合同生效日期
鄧玉燕	二等行政技術助理員	1	23/04/2020

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Tang Iok In	assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	23/04/2020

二零二零年四月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Abril de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第五次預算修改 5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600100			旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo — Orçamento do Serviço		
	8-08-0	32-01-03-00-00	彈藥及爆炸品 Munições e explosivos		3,000,000.00
	8-08-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		5,810,000.00
	8-08-0	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros		3,000,000.00
	8-08-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	5,900,000.00	
	8-08-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	4,500,000.00	
	8-08-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	50,000,000.00	
	8-08-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		7,750,000.00
	8-08-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		1,395,000.00
	8-08-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		35,415,000.00
	8-08-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		3,550,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-08-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		200,000.00
	8-08-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		280,000.00
	9-02-0	38-01-03-08-04	體育基金 Fundo do Desporto		18,000,000.00
	8-08-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações	18,000,000.00	
<i>總額 Total</i>				<i>78,400,000.00</i>	<i>78,400,000.00</i>
核准依據： Referente à autorização:			9/4/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9/4/2020		

二零二零年四月十六日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Abril de 2020.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年五月三日起，以定期委任方式續任李大友為本局人力資源科科長，為期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳穎華、林青雲及梁佩芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，自二零二零年四月三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2020:

Américo Galdino Dias — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Maio de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 7 de Abril de 2020:

Chan Weng Wa, Lam Cheng Wan e Leong Pui Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da signatária, de 21 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º,

款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

何康潤，轉為第一職階首席顧問高級技術員；

陳穎華、林青雲、梁佩芬，轉為第一職階首席技術員。

二零二零年四月二十二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

n.ºs 1, alínea 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Hong Ion, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Chan Weng Wa, Lam Cheng Wan e Leong Pui Fan, para técnicos principais, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

莫兆祺及陳志豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階郵差，薪俸點為170點，為期六個月試用期，自二零二零年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第二職階一等技術輔導員陳巧迎，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階二等技術輔導員李俊濠，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術員何智聰，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第七職階技術工人李天娜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月三十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Mok Sio Kei e Chan Chi Hou — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidores postais, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 11 de Março de 2020:

Chan Hao Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 12 de Março de 2020:

Lei Chon Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 13 de Março de 2020:

Ho Chi Chong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Albertina Correia de Lemos — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 7.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，資訊範疇第一職階二等高級技術員方逸鏗，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等高級技術員陳金玉，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

葉頌華具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任資訊科技發展及資源管理廳廳長的定期委任續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

楊富榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任規管事務處處長的定期委任續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

容美玉具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共關係及總檔案處處長的定期委任續期，自二零二零年六月一日起至二零二零年十一月三十日止。

黃玉鳳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二零年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

馮佰堅，自二零二零年三月二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

任志榮，自二零二零年三月二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

Por despacho da signatária, de 17 de Março de 2020:

Fong Iat Hang — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 20 de Março de 2020:

Chan Kam Ioc — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2020:

Ip Chong Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação e Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Ieong Fu Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Iong Mei Iok — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, de 1 de Junho de 2020 a 30 de Novembro de 2020.

Wong Iok Fong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 24 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Fong Pak Kin, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Março de 2020;

Iam Chi Veng, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 2 de Março de 2020;

吳翠婷，自二零二零年一月十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

潘家明，自二零二零年三月十八日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

楊越強，第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年二月二十六日起生效；

楊穎瑩，第二職階二等行政技術助理員，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

甄婉芳，第一職階首席顧問高級技術員，自二零二零年三月十三日起生效；

黃志佳，資訊範疇第二職階特級技術員，自二零二零年二月二十四日起生效；

鍾雪敏，第一職階首席行政技術助理員，自二零二零年三月十八日起生效；

鄭家曦，第一職階一等行政技術助理員，自二零二零年二月二十六日起生效；

李國杰及陳家洛，第六職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

洪文獎，第五職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

羅建明、羅崇明、談栢軒及李志立，第四職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

游壹，第二職階郵差，自二零二零年三月九日起生效；

陳伯強，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年三月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等高級技術員郭淑惠，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月十六日起生效。

Ng Chui Ting, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Janeiro de 2020;

Pun Ka Meng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 18 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Março de 2020:

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ieong Ut Keong, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Ieong Weng Ieng, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Natália Vunfong Yan, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Março de 2020;

Wong Chi Kai, como técnico especialista, 2.º escalão, área de informática, a partir de 24 de Fevereiro de 2020;

Chung Suet Man, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 18 de Março de 2020;

Eurico Jacinto Kuong, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Lei Kuok Kit e Chan Ka Lok, como distribuidores postais, 6.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Hong Man Cheong, como distribuidor postal, 5.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Lo Kin Meng, Lo Song Meng, Tam Pak Hin e Lei Chi Lap, como distribuidores postais, 4.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Iao Iat, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 9 de Março de 2020;

Chan Pak Keong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 11 de Março de 2020.

Por despachos da signatária, de 30 de Março de 2020:

Kuok Sok Wai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員劉寶詩，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年六月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改林嘉偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為資訊範疇第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

原慧姿具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任人力資源管理處處長的定期委任續期，自二零二零年六月一日起至二零二零年八月三十一日止。

二零二零年四月十六日於郵電局

局長 劉惠明

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用楊志峰，在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，試用期為期六個月，自二零二零年四月二十二日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年四月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款(二)項之規定，以附註形式修改黎東權在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月六日起生效。

二零二零年四月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Lao Pou Si — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 3 de Abril de 2020:

Lam Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2020:

Yuen Vai Chi — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, de 1 de Junho de 2020 a 31 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 16 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Ieong Chi Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 16 de Abril de 2020:

Lai Tong Kun, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房屋局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日的批示：

應鄭藝珊要求，免除其在本局編制內第一職階二等技術輔導員的職位，自二零二零年四月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月九日的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第12/2015號法律第二十五條，以及第6/2009號行政長官批示第一條之規定，Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任職務的個人勞動合同自二零二零年四月二十三日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員職級的新俸點660點。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改岑世昌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術稽查，薪俸點350，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年四月二十二日於房屋局

局長 山禮度

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，趙謙溢於本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二零年四月二日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員戴健生，自二零二零年四月九日起因達

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2020:

Cheang Ngai San — exonerado, a seu pedido, do lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2020:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 25.º da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2009, a partir de 23 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 17 de Abril de 2020:

Sam Sai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, para exercer funções neste Instituto, nos termos da alínea 2) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Habitação, aos 22 de Abril de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 3 de Abril de 2020:

Chio Him Iat, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tai Kin Sang, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por

年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二零年四月二十一日於環境保護局

局長 譚偉文

atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 21 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十一月十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第三款(二)項之規定，以長期行政任用合同方式聘用陳童彬在本局擔任第一職階二等高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為430，為期三年，自二零二零年二月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用陳安妮在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年二月三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用呂娜珠在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用邱美欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月二十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用葉志生在本局擔任第一職階二等高級技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2019:

Chan Tong Pan — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2019:

Anabela Fatima Nunes — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2020.

Loi Na Chu — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Iao Mei Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2020:

Ip Chi Sang — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º,

員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零二零年三月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用孫家豪在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

李啓立，第一職階二等高級技術員，自二零二零年四月三日起續期一年；

黎俐婷，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年四月三日起續期一年；

李志豪及梁錦儀，第一職階二等高級技術員，自二零二零年五月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

吳遠謀，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零二零年四月二十六日起生效；

林子麟，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年四月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二十日作出的批示：

應孫家豪之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年三月二十三日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二零年五月十三日起，以定期委任方式續任鄭岳威為交通事務局副局長，為期一年。

n.º 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Março de 2020:

Sun Ka Hou — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Kai Lap, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2020;

Lai Lei Teng, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2020;

Lei Chi Hou e Leong Kam I, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Un Mao, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 26 de Abril de 2020;

Lam Chi Lon, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Março de 2020:

Sun Ka Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2020:

Chiang Ngoc Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 13 de Maio de 2020.

摘錄自副局長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年，職級、職階及日期如下：

黃宇霆，第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），自二零二零年五月三日起生效；

麥運愛，第二職階勤雜人員，自二零二零年五月三日起生效；

岑麗虹，第二職階勤雜人員，自二零二零年五月十日起生效；

馮嘉儀，第一職階首席技術員，自二零二零年五月二十五日起生效；

呂偉良，第一職階首席技術輔導員（資訊範疇），自二零二零年五月三十一日起生效；

方永財，第二職階重型車輛司機，自二零二零年五月三十一日起生效；

黃偉超，第二職階技術工人，自二零二零年五月三十一日起生效；

古鈺玲及黃永燦，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月十四日起生效；

鄭嘉琪及陳美韻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月三十日起生效；

鍾家盈及李佩嫻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改鄭志雄在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零二零年三月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

袁智偉，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年三月二十七日起生效；

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 1 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Vong U Teng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 3 de Maio de 2020;

Mak Wan Oi, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2020;

Sam Lai Hong, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 10 de Maio de 2020;

Fong Ka I, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2020;

Loi Wai Leong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 31 de Maio de 2020;

Fong Veng Choi, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2020;

Wong Wai Chio, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2020;

Ku Iok Leng e Wong Weng Chan, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

Kong Ka Kei e Chan Mei Wan, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 30 de Junho de 2020;

Chong Ka Ying e Lei Pui Han, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Cheang Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Yuen Chi Wai, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Março de 2020;

鄭麗瓊及黃少祺，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年三月二十七日起生效；

葉錦波，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二零年三月二十七日起生效；

蕭麗華，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零二零年三月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

鄭金梅，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零二零年三月六日起生效；

麥志興，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零二零年三月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

蔡強，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零二零年三月二十三日起生效；

鄭寶泉，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零二零年三月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局道路工程處處長林志劍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年五月十三日起生效：

莫垂道擔任協調處處長；

蕭日鵬擔任交通規劃處處長；

賴健豪擔任交通設備處處長。

Cheang Lai Keng e Wong Siu Kei Filipe, progridem para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 27 de Março de 2020;

Ip Kam Po, progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 27 de Março de 2020;

Sio Lai Va, progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 27 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Cheang Kam Mui, progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Março de 2020;

Mak Chi Heng, progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 11 de Março de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Choi Keong, progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Março de 2020;

Kuong Pou Chun, progride para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 26 de Março de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2020:

Lam Chi Kim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Obras Viárias destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Maio de 2020:

Mok Soi Tou, como chefe da Divisão de Coordenação;

Sio Iat Pang, como chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego;

Lai Kin Hou, como chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因其具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年六月十五日起生效：

曾祥軒擔任交通管理廳廳長；

何振濤擔任運輸管理處處長。

摘錄自副局長於二零二零年四月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術員劉易思的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二零年六月十五日起，以定期委任方式續任羅誠智為交通事務局副局長，為期一年。

摘錄自副局長於二零二零年四月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

簡英杰，第一職階首席車輛查驗員，自二零二零年三月一日起生效；

葉錦宏，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年三月七日起生效；

陳婉文，第一職階首席技術員，自二零二零年三月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員陳詠琛，自二零二零年六月二十六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

二零二零年四月二十二日於交通事務局

局長 林衍新

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Junho de 2020:

Chang Cheong Hin, como chefe do Departamento de Gestão de Tráfego;

Ho Chan Tou Antonio, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Abril de 2020:

Lau Iek Si, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2020:

Lo Seng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 9 de Abril de 2020:

O seguinte pessoal contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Kan Ieng Kit, como inspector de veículos principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2020;

Ip Kam Wang, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 7 de Março de 2020;

Chan Un Man, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Chan Weng Sam, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.